

**A készülék használata előtt gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót. Csak így lehet a készülék optimális teljesítményét és teljesen biztonságos használatát garantálni. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót, hogy a jövőben is bármikor tanulmányozhassa.**

## **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

Figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat!

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett értékkel.  
A készüléket csak min. 10 A terhelhetőségű és megfelelően földelt elektromos rendszerre és csatlakozóaljzatba kapcsolja.  
Ha a csatlakozóaljzat és a készülék villásdugója nem illenek egymáshoz, akkor a csatlakozóaljzatot egy szakemberrel cseréltesse ki megfelelő típusúra.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha csatlakoztatása az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelően földelt elektromos hálózatra történik. A gyártó nem felelős az elektromos rendszer földelésének hiánya miatt bekövetkező károkért. Ha kétsége merülne fel forduljon szakemberhez.
- Ne hagyja őrizetlenül a vasalót, ha a hálózatra van csatlakoztatva.
- Ne hagyja a készüléket vízzel feltöltve 0°C-nál alacsonyabb vagy azzal megegyező hőmérsékletű helyiségben.
- A csomagolás eltávolítása után győződjön meg a készülék épségéről. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket és forduljon szakemberhez.
- A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol hab, stb.) ne hagyja gyermekek közelében, mert potenciális veszélyforrást jelentenek.
- Nem tanácsos adaptereket, elosztókat és/vagy hosszabbítókat használni a készülékkel.  
Ha ezek használatára mégis szükség van, akkor csak az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelő egyes vagy multiadaptereket és hosszabbítókat alkalmazzon, de vigyázzon, hogy ne lépje túl az adapteren feltüntetett teljesítményhatárt.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült.  
A készülék minden más célra történő használata helytelen, ezért veszélyes.
- A vízmelegítő felmelegedése és lehűlése alatt

esetleg hallható zajokat a vízmelegítő fém anyagának normális hőtágulása okozza.

- A gyártó nem felelős a helytelen, hibás és felelőtlen használatból, valamint nem szakképzett szerelő által végzett javításokból származó esetleges károkért.
- A tartály ZÁRÓFEDELÉNEK sérülése esetén azt eredeti alkatrészszel cserélje ki.
- A készülék javítását és a sérült hálózati vezeték cseréjét hivatalos márkaszervizben végeztesse, hogy biztosítsa a készülék hatékony működését és a jótállás érvényességét. Ugyanebből az okból tanácsos mindig eredeti alkatrészeket használni.
- **KIZÁRÓLAG** és csak a mellékelt vasalótartót használja; károsodás esetén csak eredeti alkatrészt használjon.

### **FIGYELEM!**

Hibás működés esetén a készüléken található biztonsági szelep a gőzt az egység aljára bocsátja ki.

Emellett a szelep nyitását egy füttyülő hang jelzi. Ha ez megtörténik, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót és forduljon egy márkaszervizhez. Ne használja a gőzállomást szárazon, vízmelegítő nélkül !!

Az elektromos készülékek használatakor be kell tartani néhány alapszabályt.

### **KÜLÖNÖSEN FONTOS BETARTANI:**

- Ne érjen a készülékhez nedves vagy vizes kézzel vagy lábbal. Ne merítse vízbe a készüléket.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában.
- Ne húzza ki a hálózati vezetékét vagy a készüléket vizes vagy nedves kézzel ill. lábbal.
- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű vagy kevés tapasztalattal és nem elegendő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekek) használják, ha biztonságukra nem ügyel valaki és nincsenek kellően felvilágosítva a készülék használatáról.  
A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.
- Ne hagyja a hálózatra csatlakoztatott készüléket őrizetlenül, mert veszélyforrást jelenthet.
- **FIGYELEM! A vízmelegítő és a vasaló csatlakozótömlője felmelegedhet.**
- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkába kezdene a villásdugó kihúzásával kapcsolja le a készüléket az elektromos

hálózatról.

A készülék meghibásodása és/vagy rossz működése esetén kapcsolja ki a készüléket és ne próbálja megjavítani.

Az esetleges javítást kizárólag csak a gyártó által kijelölt hivatalos szakszervizben végeztesse és a javításhoz kérje eredeti alkatrészek alkalmazását.

A fentiek be nem tartása veszélyeztetheti a készülék biztonságát.

- A készülék leselejtezésekor a csatlakozódugó aljzatból való kihúzása után vágja le a hálózati vezetéket, hogy a készüléket használhatatlanná tegye.
- Ha a hálózati vezeték sérült, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval vagy egy márkaszervizben cseréltesse ki.
- A víz utántöltése előtt a gombbal kapcsolja ki a gőzállomást és húzza ki a csatlakozódugót: sose tegye a készüléket a csap alá, hogy feltöltse vízzel.
- Ügyeljen, hogy a vasalótalp és az elektromos vezetékek sose érintkezzenek egymással.
- Ha kiold a biztonsági hőkapcsoló, a készülék működése leáll.

A készülék beüzemeléséhez forduljon szakemberhez.

- Ne irányítsa a gőzt másokra, mert veszélyes.
- Ne használja a vasalót nagyon vizes textíliákon.
- Vasalás után hagyja a vasalótalpat lehűlni mielőtt elrakja.
- SOHA ne keverjen a **(M)** tartály vizébe folt-tisztítókat, adalékanyagokat vagy illóolajokat. Ezzel a készülék biztonságát veszélyeztetné, a vízmelegítő végleg károsodna és ki kellene cserélni.
- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózatból, ha nem használja a készüléket.  
Ne hagyja a készüléket feleslegesen bedugva.
- Működés közben ne mozgassa a vízmelegítőt.
- Ha a gőzállomás leesett és (a vízmelegítőben vagy a vasalóban) látható sérülések keletkeztek, ne kapcsolja be ismét, hanem vigye egy hivatalos márkaszervizbe.
- A vízmelegítőt magas hőmérsékletnek különösen ellenálló, sima felületre kell állítani.
- A gőzállomást stabil vasalódeszkán kell használni.

Ez a készülék megfelel a rádiózavarok szűrésére vonatkozó 89/336/EGK irányelvnek.

## LEÍRÁS

- A)** Gőzkiengedő gomb
- B)** Gőzgomb-rögzítő tolókapcsoló (egyes modelleknél)
- C)** "Vasalási hőmérséklet" jelzőlámpa
- D)** Gőzkiengedő billentyű (egyes modelleknél)
- E)** Felső és alsó működtetésű gőzkiengedő görgő és ütköző folyamatos gőzkielvezéshez (egyes modelleknél)
- F)** Kijelző
- G)** Ki-/bekapcsoló gomb
- H)** Funkcióválasztó gomb
- I)** Kézi működtetés gomb
- L)** Tartály zárófedél
- M)** Kivehető víztartály
- N)** Vasalótartó
- O)** Vízkőszűrő
- P)** Vezetékcsevélő
- Q)** Vízkőszűrő-tartó
- R)** Vízkeménység-mérő tesztpapír
- S)** Szemcsés citromsavat tartalmazó zacskó

## HASZNOS TANÁCSOK

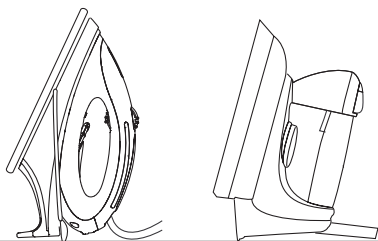
- Bársony-, gyapjúszövetek, stb. mint pl. kesztyűk, táskák, stb. eredeti kinézete és puhasága visszanyerhető, ha a gőzöléssel üzemelő vasalót kis távolságban, lassan áthúzza felettük (függőleges vasalási program).
- A szőnyeget ismét felújíthatja, ha a bútorok által hagyott nyomokat eltávolítja úgy, hogy a gőzt az összenyomódott szálakra irányítja, majd finoman átkeféli őket.
- A vasalót ne támassza cipzárókra, kapcsokra, gyűrűkre, stb. és ne is vasaljon rajtuk, mert a vasalótalp megkarcolódhat.
- A vasalótalp felületét tisztán kell tartani: a lehűlt felületű vasalótalpat egy nedves ruhával törölje át.  
A készüléket nem szabad vízkőoldó szerekkel kezelni.
- Használat után mindig várja meg, hogy a vasaló lehűljön mielőtt elrakja.  
Vigyázzon, hogy a forró vasaló ne érjen a tartályhoz.
- A készüléket száraz helyen tárolja.
- A vasalás befejezése után nem szükséges kiüríteni a tartályban maradt vizet.  
Ezt csak akkor tegye meg, ha hosszú ideig nem fogja használni a készüléket.
- A ruhadarabokat a vasalási hőmérséklet szerint válogassa szét és a munkát kezdje az alacsonyabb hőmérsékletet igénylőkkel.

- A selyemszövetek szárazon, a fonákjukon vasalhatók.
- A gyapjú-, pamut-, finom lenszövetek gőzzel, a fonákjukon vasalhatók, vagy pedig a színükön, de akkor a vasaló és az anyag közé tegyen egy vékony ruhát a "kifényesedés" elkerülésére.

A kikeményített textíliák több nedvességet igényelnek a vasaláshoz.

Fehér vagy világos színű textíliát a színén kell vasalni, míg a sötét színűt és a hímzettet a fonákján, hogy a hímzés jobban kidomborodjon.

- Minden újabb használatnál (és a legelső alkalommal) vagy ha pár percig nem használta a gőzt: többször nyomja meg a gőzkiengedő gombot a vasalódeszkán kívül: Ezáltal a hideg víz eltávolítható a csőrendszerből.
- A vasaló működés közben "függőleges" pozícióba (lásd alábbi ábra) állítható. Ügyeljen azonban, hogy a támasztófelület legyen lapos, nehogy leessen a vasaló.



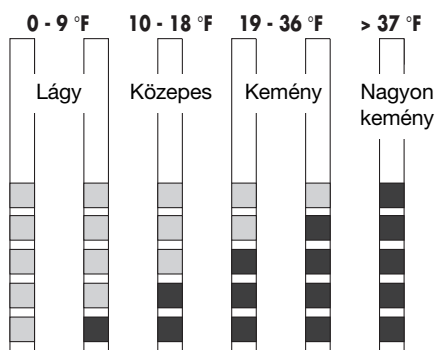
- A háztartási vasalóval ellátott modelleknél a vasaló biztonsági pozícióban rögzíthető (lásd 8. oldalon lévő ábra).

**Figyelem! A készüléket ne mozgassa a vasaló fogantyújának megfogásával.**

## A HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

**A készülék rendes csapvízzel üzemel.** Ne használjon másfajta vizet, vegyszereket vagy tisztítószerkeket (pl. illatosított víz, illóolajok, vízköoldó szerek, stb.).

A csomagolásban található egy vízkeménység-mérő tesztcsik: 1 másodpercig mártsa a teszt-papírt a vízbe, rázza le róla a felesleges vizet és várjon kb. 1 percet: ellenőrizze az eredményt, hogy be tudja állítani a készüléket az első használatra (lásd táblázat).



## ELSO BEINDITAS

- Kapcsolja a készüléket egy elektromos csatlakozóaljzatba (1. ábra)
- A kijelző (F) az alábbi feliratot mutatja:

**FRANÇAIS**

(lásd 3. ábra).

- Forgassa el a (H) funkcióválasztó gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt nyelv (választható nyelvek: olasz, angol, francia, német, holland, spanyol), majd a gomb megnyomásával erősítse meg a választást (3. ábra): A használati útmutatóban példaként az angol nyelv van kiválasztva.
- A kijelzőn az alábbi felirat jelenik meg:

**SET WATER HARDNESS (ÁLLÍTSA BE A VÍZKEMÉNYSÉGET)**

(lásd 4. ábra): válassza ki a vízkeménységi fokot (lágy, közepes, kemény, nagyon kemény: lásd táblázat), a (H) gomb elforgatásával, majd a gombot megnyomva erősítse meg a választást (5. ábra).

- A kijelzőn az alábbi felirat jelenik meg:

**INSERT SCALE FILTER (ILLESZBE BE A VÍZKÖSZÜRÖT)**

illessze be a szűrőt és a gomb megnyomásával erősítse meg az elvégzett műveletet (6. ábra).

- A kijelzőn 2 másodpercig az alábbi felirat jelenik meg:

**OK**

Ezt követően az alábbi felirat jelenik meg:

**FILL TANK (TÖLTSE MEG A TARTÁLYT)**

a (L) zárófedél kinyitása után (7. ábra) töltse meg a (M) kivethető víztartályt, majd illessze a tartályt a helyére (8. ábra); a (H) gomb megnyomásával erősítse meg a műveletet.

- A kijelzőn az alábbi felirat jelenik meg:

## WRIT FOR FIRST CYCLE (VÁRJA MEG AZ ELSŐ CIKLUST)

a tartályba vizet pumpáló szivattyú zaja hallatszik. Erre az első szakaszra azért van szükség, mert a vízmelegítő a gyárból teljesen víz nélkül kerül ki. A következő bekapcsolásoknál és üzemelés közben természetes, hogy időnként - a vízmelegítőben levő vízszintet visszaállító szivattyú működése okozta rezgésekkel összefüggő - zajt lehet hallani. Ez nem veszélyes és a készülék normális üzemeléséhez tartozik.

- A vízmelegítő feltöltése után a kijelzőn az alábbi felirat jelenik meg:

### SYNTHETICS (SZINTETIKUS ANYAGOK)

ekkor forgassa el a **(H)** gombot a vasalandó textíliához (például jeans) alkalmas program kiválasztására.

Ekkor két sáv, a "TEMPERATURE" (vasalótalp hőmérséklete) és a "STEAM POWER" (gőzszabályozás) villog a kijelzőn.

A készülék akkor áll készen a használatra, amikor mind a "TEMPERATURE" mind a "STEAM POWER" sáv abbahagyja villogást.

### TOVÁBBI HASZNÁLAT

- Szükség szerint töltsse fel a **(M)** kivehető víztartályt (7. ábra), majd tegye a helyére (8. ábra).
- Kapcsolja a készüléket az elektromos hálózatra (1. ábra).
- Nyomja meg a **(G)** ki-/bekapcsoló gombot: a kijelzőn az alábbi felirat fut végig:

### DE LONGHI LIVING INNOVATION

Ezt követően az alábbi felirat jelenik meg:

### CHECK WATER IN TANK (ELLENŐRIZZE A VÍZTARTÁLYT)

Ha előzőleg még nem tette meg, akkor töltsse fel a kivehető víztartályt a "VÍZFELTÖLTÉS" szakaszban ismertettek szerint.

- A készülék a következő programot javasolja:

### SYNTHETICS (SZINTETIKUS ANYAGOK)

Folytassa a kívánt program (pl. jeans) kiválasztásával (9. ábra).

A készülék akkor áll készen a használatra, amikor a sávok abbahagyják a villogást.

Az előzőleg beállított programok a következők:

- Quick & go (finom, kényes szövetekhez alkalmas)

- Szintetikus anyagok
- Selyem
- Gyapjú
- Pamut
- Len
- Jeans
- Függőleges vasalás (függönyök és zakók, blézerek vasalására)

A "Quick&go, Szintetikus anyagok, Selyem" programokban nincs lehetőség gőzkibocsátásra.

### GŐZKIBOCSÁTÁS PROFESSZIONÁLIS VASALÓVAL ELLÁTOTT MODELLEKNÉL

A gőzkibocsátáshoz nyomja meg a vasalón levő **(A)** gőzgombot.

Azok a modellek, amelyek mind **(A)** gőzgombbal, mind **(D)** gőzkiengedő billentyűvel rendelkeznek, választani lehet, hogy a felső gombot, vagy az alsó billentyűt használja ill. fordítva.

Egyes modelleken egy **(B)** tolókapcsoló található, amely a gőzgombot mechanikusan lenyomva tartva lehetővé teszi a folyamatos gőzkibocsátást, így a gőzgombot nem kell kézzel lenyomva tartani.

A tolókapcsoló működtetéshez azt a **(A)** gőzgomb megnyomása után csúsztassa hátra. A gőzgomb kioldásához a tolókapcsolót vigye vissza előre.

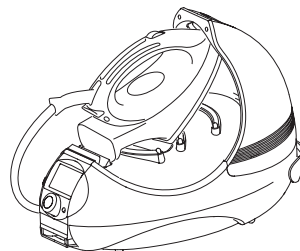
### GŐZKIBOCSÁTÁS HÁZTARTÁSI VASALÓVAL ELLÁTOTT MODELLEKNÉL

A gőzkibocsátáshoz forgassa előre az **(E)** gőzkiengedő görgőt.

Ugyanazt a gőzkiengedő görgőt a fogantyú alsó részéről is lehet működtetni.

A folyamatos gőzkibocsátáshoz a gőzkiengedő görgőt rögzítésig forgassa előre.

A háztartási vasalóval ellátott modelleknél a vasaló a biztonságos mozgathoz rögzíthető (lásd alábbi ábra).



**Sose használja a vasalót hordozó fogantyúként a készülék felemelésére.**

## VÍZFELTÖLTÉS

Ha vasalás közben elfogy a víz, a kijelzőn az alábbi felirat jelenik meg:

### FILL TANK (TÖLTSE MEG A TARTÁLYT)

és ezzel egyidejűleg leáll a gőzkibocsátás.

Ha a tartályt 10 percen belül nem töltik fel vízzel, automatikusan megszakad a vízmelegítő működése, miközben a vasaló tovább üzemel.

A víz feltöltéséhez kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót és töltsen meg a tartályt.

Ezután ismét kapcsolja be a készüléket a normál procedúra szerint.

## KÉZI MŰKÖDTETÉS

Ha egy program sem felel meg az elvégzendő munkának, kézzel is be lehet állítani a vasalót a hőmérsékletét és a gőz szabályozását.

Az alábbiak szerint járjon el:

- Bekapcsolt készülék mellett nyomja meg a **(I)** kézi működtetés gombot (10. ábra): a kijelzőn az alábbi felirat jelenik meg:

### MANUAL (MANUÁLIS)

és a "TEMPERATURE" sáv villog;

- Forgassa el a **(H)** gombot a kívánt hőmérséklet elérésére:


MIN =  MAX

MAX =  MAX

Erősítse meg a választást ugyanezzel a gombbal.

- Ezután forgassa el a gombot a kívánt gőzszint kiválasztásához és nyomja meg a gombot a megerősítéshez.
- Az automatikus programokra való visszatéréshez ismét nyomja meg a kézi működtetés gombot.

Ha a (9) kézi működtetés gomb megnyomása után 3 másodpercen belül semmilyen választás nem történik, a készülék automatikusan visszatér az előzőleg beállított programra.

Kézi működtetés esetén a készülék nem bocsát ki hőt, ha a hőmérséklet kisebb mint .

## MENÜ FUNKCIÓK

A készüléken módosítani lehet a nyelvet, a vízkeménységet és be lehet állítani a vasaló önkikapcsolását.

Az alábbiak szerint járjon el:

Bekapcsolt készülék mellett legalább 10 percig tartsa lenyomva a **(H)** funkcióválasztó gombot amíg a kijelzőn meg nem jelenik az alábbi felirat:

### CHANGE LANGUAGE? (NYELVET AKAR VÁLTANI?)

Nyomja meg a gombot a nyelv megváltoztatásához, majd forgassa el a kívánt nyelv kiválasztására.

Ismét nyomja meg a gombot a megerősítéshez. A kijelzőn az alábbi felirat jelenik meg:

### CHANGE LANGUAGE? (NYELVET AKAR VÁLTANI?)

Forgassa tovább a funkcióválasztó gombot a vízkeménység kiválasztására.

A kijelzőn megjelenik:

### SET WATER HARDNESS (ÁLLÍTSA BE A VÍZKEMÉNYSÉGET)

Erősítse meg a választást a gomb megnyomásával, majd forgassa el a gombot a megfelelő vízkeménységi fok kiválasztására: LÁGY, KÖZEPES, KEMÉNY, NAGYON KEMÉNY. Nyomja meg a gombot a megerősítéshez.

A kijelzőn ismét megjelenik az alábbi felirat:

### SET WATER HARDNESS (ÁLLÍTSA BE A VÍZKEMÉNYSÉGET)

A gomb további elforgatásával a kijelző az alábbi feliratot mutatja:

### SET SHUT OFF? (ÁLLÍTSA BE A VÍZKEMÉNYSÉGET)

Nyomja meg a gombot a megerősítéshez és forgassa el annak beállítására, hogy a gőzkibocsátás leállása után hány perccel kapcsoljon ki a vasaló.

Erősítse meg a választást ugyanezzel a gombbal. A kijelző az alábbi feliratot mutatja:

### SET SHUT OFF? (ÁLLÍTSA BE A KIKAPCSOLÁST)

Forgassa el a gombot. A kijelző az alábbi feliratot mutatja:

### EXIT (KILÉPÉS)

Nyomja meg a gombot az előzetesen beállított programokhoz.

Megjegyzés:

- Amikor a vasaló automatikusan kapcsol ki ("a vasaló önkikapcsolása") a működés visszaállításához használja valamelyik kezelőgombot, ekkor a vasaló az utolsó beállítással újraindul.
- A rendszer a gőzkibocsátás leállása után automatikusan leáll. Az ismételt bekapcsoláshoz nyomja meg a **(G)** ki-/bekapcsolás nyomógombot.

## SZÁRAZ VASALÁS

- Kapcsolja a készüléket az elektromos hálózatra.
- Tegyen egy kis vizet a **(M)** tartályba a rendszer helyes működésének biztosítására.
- A kijelző az alábbi feliratot mutatja:

### SYNTHETICS (SZINTETIKUS ANYAGOK)

- Nyomja meg a **(I)** kézi működtetés gombot, majd forgassa el a **(H)** funkcióválasztó gombot a vasalandó textíliához szükséges hőmérséklet kiválasztására.
- Ugyanennek a gombnak a megnyomásával erősítse meg a választást vagy várjon 3 másodpercet (a készülék automatikusan megerősíti a választást).
- Forgassa el a funkcióválasztó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban amíg a kijelzőről el nem tűnik a "STEAM POWER" sáv.
- Ugyanennek a gombnak a megnyomásával erősítse meg a választást vagy várjon 3 másodpercet (a készülék automatikusan megerősíti a választást).

## A VÍZKŐSZŰRŐ REGENERÁLÁSA

A gőzállomás hosszú élettartamának biztosítására a készülék jelezni fogja mikor kell elvégezni a vízkőszűrő regenerálását.

A kijelző az alábbi feliratot mutatja:

### REGENERATE SCALE FILTER (REGENERÁLJA A VÍZKŐSZŰRŐT)

Ennek az üzenetnek a megjelenése esetén is normálisan működik a készülék. Tanácsos azonban hamarosan elvégezni a vízkőszűrő regenerálását, hogy annak hatékony működése biztosítva legyen. Az alábbiak szerint járjon el:

- Kapcsolja ki a készüléket a **(G)** ki-/bekapcsoló gomb megnyomásával és a villásdugó csatlakozójából való kihúzásával.
- Vegye ki a **(M)** víztartályt.
- Vegye ki a **(O)** vízkőszűrőt.
- Illeszse be a vízkőszűrőt a tartóba (12. ábra). (Ezt a műveletet tanácsos a konyhai mosogatóban végezni.)
- Kapcsolja a tartályt a vízkőszűrőre.
- Oldja fel a tartozékok között levő **(S)** citromsavas zacskó tartalmát csapvízzel egy 1 literes kancsóban.
- Öntse az elkészült oldatot a tartályba és hagyja hogy az egész átszivárogjon a szűrőn (kb. 20 perc). Tehát legalább 40 percet kell várni a vízkőszűrő regenerálására.

- A vízkőszűrő kiöblítésére töltsse fel a víztartályt 1 liter csapvízzel és hagyja hogy az egész átszivárogjon a szűrőn.
- A művelet befejezése után tegye vissza a helyére a szűrőt és a tartályt.

Ismét kapcsolja be a készüléket a **(G)** ki-/bekapcsoló gomb megnyomásával.

Az alábbi üzenet kijelzőről való eltávolításához nyomja le 5 másodpercre a funkcióválasztó gombot.

Megjegyzés: A citromsavas zacskók a hivatalos márkaszervizekben szerezhetők be.

## A GŐZÁLLOMÁS ELŐNYEI



Magas nyomás szárazabb és állandó gőz biztosítására



Vízkőmentesítő rendszer a vízmelegítőben való vízkőlerakódás csökkentésére



Vasaló automatikus kikapcsolása a nagyobb biztonság érdekében (lásd menü)



A rendszer önkikapcsolása egy órával a gőzkielvezés leállása után a biztonság és az energiatakarékosság érdekében.



Csepegésgátló rendszer, amely megakadályozza a gőz kiengedését túl alacsony hőmérsékletű vasalótálp esetén



Függőleges gőz zakók, blézerek és függönyök vasalására.

## VASALÁS UTÁN

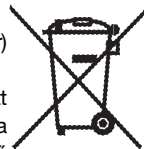
Tegye a vasalót a vasalótartóra (a háztartási vasalóval rendelkező modelleknél **(B)** a biztonsági pozícióba), és várja meg amíg lehűl mielőtt elrakja.

**A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.**

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatásokat megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétygyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.



## **A KIJELZŐN MEGJELENŐ ÜZENET JELENTÉSE ÉS TENNIVALÓK**

<b>ÜZENET</b>	<b>JELENTÉS</b>	<b>TENNIVALÓK</b>
FILL TANK TÖLTSE MEG A TARTÁLYT	<ul style="list-style-type: none"><li>- A víztartály üres.</li><li>- A tartály nem megfelelően van a helyére illesztve.</li><li>- A tartály piszkos vagy vízkőlerakódások vannak benne.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Töltse fel a tartályt vízzel és teljesen illessze a helyére a 8. ábrán jelzettek szerint.</li><li>- Vegye ki a tartályt és tegye vissza az ábrán látható módon.</li><li>- Öblítse ki a tartályt és távolítsa el az esetleges vízkőlerakódást.</li></ul>
IRON HEATING VASALÓ MELEGEDÉS	<ul style="list-style-type: none"><li>- A vasaló melegszik.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Várja meg, amíg a vasaló felmelegszik.</li></ul>
IRON OFF KIKAPCSOLT VASALÓ	<ul style="list-style-type: none"><li>- Lejárt a vasaló önkikapcsolási ideje (lásd 82. oldal "Kikapcsolás beállítása")</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nyomja meg valamelyik gombot és/vagy forgassa el a programválasztó gombot.</li></ul>
REGENERATE SCALE FILTER REGENERÁLJA A VÍZKŐSZŰRŐT	<ul style="list-style-type: none"><li>- El kell végezni a vízkőszűrő regenerálását. Egyébként be lehet fejezni az aktuális vasalási munkát.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Végezze el a regenerálást a 83. oldalon ismertetettek szerint.</li></ul>
TECH. RSS. MŰSZAKI SEGÉLYSZOLGÁLAT	<ul style="list-style-type: none"><li>- A víztöltő csövek lehetséges eltömődése a víztartály belsőjében levő szennyeződéssel.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kapcsolja ki a készüléket és várjon 2 órát, hogy lehűljön, majd ismét kapcsolja be. Ha az üzenet továbbra is fennmarad, húzza ki a készüléket és forduljon egy hivatalos DeLonghi márkaszervizhez.</li></ul>

## A SEGÉLYSZOLGÁLAT KIHÍVÁSA ELŐTT MEGOLDHATÓ PROBLÉMÁK

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze, hogy a készülék helyesen van-e csatlakoztatva és nyomja meg az előlő kezelőlap bal oldalára helyezett ki-/bekapcsoló gombot.</li> </ul>
Nem jön gőz a vasalóból.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A vasaló melegszik.</li> <li>- A gőzállomás kézi üzemmódban van az alacsony (●-nál kisebb) hőmérséklet szabályozásával.</li> <li>- Az egységben lévő gőznyomás nem elegendő.</li> <li>- Egy olyan program lett kiválasztva (Quick &amp; go, szintetikus anyagok, selyem), amelyben nincs gőzkibocsátás.</li> <li>- Aktiválva van a vasaló önkikapcsolása.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Várja meg amíg a vasaló eléri a 81. oldalon ismertetett üzemi hőmérsékletet.</li> <li>- Válasszon ki egy magasabb hőmérsékletet.</li> <li>- Várja meg, hogy az egységben lévő nyomás elérje az előírt névleges értéket.</li> <li>- Válasszon ki egy másik programot.</li> <li>- Nyomja meg valamelyik gombot és/vagy forgassa el a programválasztó gombot.</li> </ul>
A készülék aljáról gőz jön ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Az előzőekben felsorolt esetek egyike sem.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kapcsolja ki és hagyja lehűlni a készüléket, majd ismét kapcsolja be: ha a probléma továbbra is fennmarad, forduljon egy hivatalos márkaszervizhez.</li> </ul>
Bekapcsoláskor a készülék továbbra is az első bekapcsolási műveletet ismétli (nyelv, vízkeménység, stb. bevitele)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A túlnyomás elleni biztonsági rendszer beavatkozott.</li> <li>- Nem helyesen lett befejezve az első működési ciklus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Azonnal kapcsolja ki a készüléket és forduljon egy hivatalos DeLonghi márkaszervizhez.</li> <li>- Fejezze be megfelelően az első működési ciklust a 80. oldalon leírtak szerint (első beindítás).</li> </ul>
Víz folyik ki a vasalótalp nyílásaiból.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A csövek belsejében vízpára csapódott le, mert a készülék először bocsát ki gőzt vagy hosszabb ideig nem volt használva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Többször nyomja meg a gőzgombot a vasalódeszkán kívül: ez lehetővé teszi a hideg víz eltávolítását a csőrendszerből.</li> </ul>
Barna csepegés, folyás a vasalóból.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A gőzállomás egy nem stabil és/vagy ferde felületre van helyezve.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Támassza a gőzállomást egy stabil és sima felületre.</li> <li>- Sosem szabad különböző termékeket önteni a víztartályba (lásd tanácsok a gyors útmutatóban) Tisztítsa meg a vasalótalpat egy nedves ruhával.</li> </ul>
A készülék első bekapcsolásakor füst távozása észlelhető.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vegyszereket vagy adalékokat öntöttek a víztartályba.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Teljesen normális, ez a jelenség néhány alkalommal való használat után el fog tűnni.</li> </ul>
A készülékből rezgésekkel kísért szakaszos zaj hallatszik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Egyes részeket szigetelő-/kenőanyagokkal kezelték, melyek elpárolognak az első felmelegedés alatt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Teljesen normális jelenségről van szó.</li> </ul>
A készülékből rezgésekkel kísért szakaszos zaj hallatszik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A vízmelegítőbe szivattyúzott vízről van szó.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kapcsolja le a hálózatról a gőzállomást és forduljon egy hivatalos márkaszervizhez.</li> </ul>